

解码大湾区

文图 羊城晚报记者 李晓旭

深圳对外投资存量居内地城市首位

A 今年前五个月对外投资额占全省56.84%

“面向未来复杂的全球经济环境，中集车辆将继续坚持全球运营，并将更多的制造能力落地当地。”6月23日上午10时，深圳市新闻办召开新闻发布会，介绍深圳市对外投资合作相关情况。中集车辆集团副总裁李志敏表示，目前正在加大投资来完善“灯塔工厂”，实现高质量的对外投资合作。

所谓灯塔工厂是指在第四次工业革命尖端技术应用整合方面卓有成效，堪为全球表率的企业。记者了解到，中集车辆半挂车销售已经连续7年全球第一，工厂的“灯塔化”有利于效率的提升、产品品质的提升

以及符合生态环境保护要求，而这也是深圳在“走出去”上大力支持“技术、标准、品牌”输出的一个缩影。在发布会上，深圳市商务局局长王有明透露一组数据，截至目前，深圳市对外投资存量达到1450.83亿美元，位列内地城市首位。今年1月-5月，深圳市对外投资合作业务继续保持平稳增长，全市企业共对全球28个国家和地区直接投资了168家非金融类境外企业，中方协议投资额45.31亿美元，实际对外直接投资额40.16亿美元，同比增长61.78%，占广东省的56.84%，占全国地方企业的9.52%。

B 对“一带一路”沿线进出口逆势增长

得益于深圳良好的营商环境，深圳“走出去”的步伐和力度不断加大，对“一带一路”沿线国家和地区的投资发挥了重要的支撑作用。数据显示，2014年-2019年深圳市在沿线国家和地区的境外投资额年均增速超过50%。今年1-5月，深圳市对沿线国家和地区进出口总额达到2456.5亿元，同比增长5.8%。今年1月-5月，深圳市企业对新加坡、越南、泰国、印尼、孟加拉国等13个沿线国家新增投资38家企业和机构，同比增长26.67%。深圳市在沿线国家和地区新签承包工程项目合同127份，其中1000万美元以上大项目38个。举例来说，深圳市重点推动的中国·越南(深圳-海防)经贸合作区，截至今年5月份，建区基础设施建设投资额累计近1亿美元，已

吸引入驻园区企业26家，其中中资企业23家。该合作区已成为深圳市企业“抱团出海”的重要载体，促进深圳市企业与东道国共同发展。在基础设施上，深圳市同“一带一路”沿线国家联通更加紧密。深圳市发展改革委副主任余璇介绍，深圳市21世纪海上丝绸之路“港口链”初步成型，截至今年一季度，深圳港国际友好港数量达到26个，“一带一路”沿线国家友好港数量达到12个，深圳港连接沿线国家班轮航线达186条。深圳国际航空枢纽建设进一步推进，积极拓展面向“一带一路”国家和地区国际直飞航线，截至2019年年底，深圳机场国际客运营通航城市60个，其中连通“一带一路”17个国家36个城市。



大湾区要闻

又有三条城际铁路 28日起可刷支付宝乘车

坐火车就像坐地铁，3秒过闸 无须提前买票

记者6月23日从中国铁路广州局集团有限公司(以下简称广铁集团)了解到，6月28日起，广铁管内穗深城际、广佛肇城际、莞惠城际开通支付宝扫码乘车，乘客无需提前购票，刷支付宝就能直接乘车。

粤港澳大湾区拥有国内最密集、最繁忙的城际铁路网。2019年1月21日，广深城际铁路在全国率先实现支付宝扫码乘车，有效提升了大湾区穗莞深间的铁路出行效率。继穗莞深三城之后，此次惠佛肇三座城市火车站纳入支付宝扫码乘车范畴，大湾区支持扫码乘车火车站增加至51个，大湾区交通一体化便利度大幅提升。这种扫码乘车模式备受旅客青睐，大大提速了大湾区“一小时生活圈”。

广铁集团客运部介绍，此次穗深城际、广佛肇城际、莞惠城际扫码乘车的开通，使大湾区城际列车公交化步伐加快，旅客只需要打开支付宝首页搜索“广铁城际通”，按照提示刷脸完成身份认证，开通相关功能。出行当天就能直接使用支付宝刷码进站，无需提前买票，也不怕忘带身份证，坐火车就像坐地铁一样方便。

经测算，扫码乘车的全过程耗时仅需3秒，比起之前在窗口排队买票、取票，或者网上买票，现场进站核验身份等流程，可以为每位旅客平均节省时间15分钟以上。

(羊城晚报记者 沈剑 李志文)

维他奶内地总部南沙挂牌

6月22日下午，维他奶中国内地总部在位于南沙区金隆路的香江国际创新中心正式揭牌成立。

维他奶中国内地总部于2020年2月在广州南沙自贸片区注册成立，该公司作为维他奶在中国内地的总部，承担总部管理职能。截至目前，已经有3200多家港澳企业落户南沙，涉及投资额1128.2亿美元。

内地总部落地南沙也是这家老牌港企的创新之笔，从首次接洽到总部落地开业只用了半年。

2019年年底双方第一次接洽，维他奶集团了解到南沙的区位、政策、营商环境等方面的优势后很快就形成了落户南沙的意向；今年4月维他奶有限公司顺利完成各项商事登记手续并开展业务。

维他奶中国内地首席执行官钟廷毅在接受采访时表示，随着在中国内地业务蓝图越来越大，维他奶成立地区性总部的需求较为迫切，而广州南沙独有的政策优势、营商环境和地理位置更符合维他奶的发展战略和业务运营模式。

(羊城晚报记者 张蒙 通讯员 罗瑞娟)

大湾区关键词 有了标准英文译法

- 1. 粤港澳大湾区
Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
缩写: the Greater Bay Area (GBA)
- 2. 粤港澳大湾区发展规划纲要
Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
- 3. 港珠澳大桥
Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge
缩写: HZM Bridge

“粤港澳大湾区”英文缩写 GBA

- 4. 国际科技创新中心
international center for technology and innovation
- 5. 共建粤港澳大湾区发展平台
to jointly develop platforms for Guangdong-Hong Kong-Macao cooperation
- 6. “一国两制”，依法办事
to uphold the principle of "one country, two systems," act in accordance with the law
- 7. 深港科技创新合作区
Shenzhen-Hong Kong cooperation zone for technology and innovation
- 8. 深圳前海深港现代服务业合作区
Shenzhen-Hong Kong modern service industry cooperation zone in Qianhai, Shenzhen
- 9. 广州南沙粤港澳全面合作示范区
demonstration zone of all-around cooperation among Guangdong, Hong Kong and Macao in Nansha, Guangzhou
- 10. 珠海横琴粤澳深度合作示范区
demonstration zone of in-depth cooperation among Guangdong, Hong Kong and Macao in Hengqin, Zhuhai
(新华社)



扫码看完整版国家重大战略关键词英文翻译

近日，国务院新闻办公室会同有关方面，围绕京津冀协同发展、长江经济带发展、粤港澳大湾区建设、海南全面深化改革开放、长三角一体化发展、黄河流域生态保护和高质量发展等重大国家战略，对61个常用关键词的英文译法及其中11个关键词的英文缩写进行规范。其中，涉及粤港澳大湾区建设的关键词共有10个，其译法和标准英文缩写如下：

广东品牌在行动 江门篇



古老制香业多元化发展 新潮香制品吸引年轻人

江门新会小冈香加快转型升级步伐，由单一的卫生香向高端养生香、文化创意产品等方向发展

权威访谈

“小冈香业要加快转型升级步伐”

——小冈香业联合会副会长陈悦光

羊城晚报：能否介绍一下小冈香产业发展情况呢？

陈悦光：小冈拥有600多年的制香历史，2010年中国轻工联合会、中国日用杂品工业协会联合授予双水镇“中国香业产业基地”的称号。目前，小冈制香及配套产业超过1200家，带动周边地区2万多人就业。小冈香畅销海内外，“有华人的地方，就有小冈香”，正是小冈产业发展的真实写照。

羊城晚报：小冈香发展是否也面临着挑战？

陈悦光：如今在全国同行中，小冈香业在产业集聚度、品牌价值等方面都具有重要位置，生产技艺、生产场景等都具有无可比拟的唯一性和独特性。但是，国内香业市场不断壮大，双水香业产业基地受到了严峻的挑战，福建、河北两个大型香业市场不断崛起，培育了很多大型的香企，小冈香势必需要转型升级。

羊城晚报：目前小冈香业如何转型升级呢？

陈悦光：主要是让小冈香的香业特色进一步深化。一方面，从宗教用香逐步走“养生用香、文化用香”的发展方向，丰富小冈香产业的产品种类，近年来小冈香产品已发展出包括沉香、檀香、塔香等100多个品种，还有利用现代工艺提炼的香精油制品。另一方面，也积极与文化、旅游结合，比如开放部分香厂作为“香文化”展示场所，让游客参观的同时学习、体验手工制作；晒香是“香文化”的重要组成部分，晒香场可以吸引广大游客前来“打卡”。

记者手记

做好特色产业发展“大文章”

走进小冈，大大小小的香厂沿路向各个村庄延伸，空气飘荡着香的味道。作为全国首个“中国香业产业基地”，双水镇在我国香业界具有举足轻重的地位。这个数千亿元的大产业，是当地村民手中“搓”出来的特色产业。

近年来，在当地政府大力引导推动下，加上业界发力，小冈香业这一传统特色产业加快了转型升级，焕发勃勃新生机。目前，小冈香已从传统的家庭作坊式生产向现代机械化制作转变。产品品种也由传统宗教用香向高端养生香、保健品及文化创意产品转变，高端檀香、沉香集散基地及全产业链基本形成，品牌价值和产

发展“香文化+”：从制香业到香文化产业



附加值更高的香精油

车过了小冈大桥后再往前走约2公里，一座以红白为主色调的仿古建筑映入眼帘，这就是江门新会宝骏小冈香业城。走进香业城内，映入眼帘的是一幅充满传统文化元素的画卷：白色碎石小径、油纸伞、古典茶具几、檀香树、香道场、茶道场以及摆满各种富有创意香制品的店铺……

宝骏小冈香业城暨宝骏国际一期项目，2016年10月投入运营后，当地每年都会在此举行“中国(新会)小冈香文化博览会”。传统的小冈香，在新一代小冈香人描绘的蓝图中，成为了新兴的文化产业，打造“香文化+”成为当地香业的发展方向，小冈香业也逐渐从传统制造业转型文化产业。

事实上，新会区也提出打造小冈香业小镇，着力推进小冈香产业、文化、旅游“三位一体”联动发展。2017年12月，香业城就成功创建了国家AAA级旅游



国内第一条香精油提炼生产线

化用香产品，比如檀香精油、沉香精油、倒流香……据当地从业者介绍，小冈香产业成功开发的香产品越来越多，当地所产的香制品品种已超百种。

据了解，当地厂家建成了国内第一条香精油提炼生产线，已经研发了手工檀香皂、檀香精油等很多天然养生产品。小冈香业联合会副会长陈悦光告诉记者：“把一些香料的精油提取出来，大胆地尝试把这些独特的精油，应用在了各种各样的日用品中，让小冈香融入到大家的生活中，扩大香产品的市场。”

在宝骏小冈香业城顶层，记者看到这里已建立了专门的检测中心和研发中心。其中，前者主要承担产品的质量检测，后者侧重于利用现代化科技设备，研制更具功能性和针对性的香产品。比如，通过各种独特的工艺，以各种形式的香薰或者香薰炉来表达各种香的美感，吸引年轻客户群体。

产品多元：从竹签棍香到精油

在小冈梁大成香厂里的一个操作间，10来名妇女面对面，端坐操作台的两侧。只见她们每人左手握着一束香骨，其中一只放在搓好的香骨上，右手用压板一压，香骨和香胶合二为一。压板顺势再搓两下，一根匀称的香制成，只需几秒钟功夫。

这就是小冈独有的手搓香制作技艺。相传，最早的小冈手搓香是由600多年前小冈天台乡一位戴氏农妇利用当地种植的香料和木料发明的，经母传女、婆传媳一代代传承下来。这也使得，传统竹签棍香长期以来一直是小冈香业的主打产品。

不过，记者在梁大成香厂里看到，如今，除了传统手搓香，还有线香、盘香、薰香、异形香、工艺香等多个品种。这些香品，多采用了半人工半机械的方式制作，有的甚至采用纯机械的方式制作。走进宝骏小冈香业城，除了可以看到宗教用香产品外，还可以看到各种各样的家居、养生、文

文图 羊城晚报记者 陈强 马勇 彭纪宁 陈卓栋 通讯员 谭耀广 陈继武